



Narva Linnus

See keskagegne ehitis on peamine vaatamisväärsus linnas. Tornis asub muuseum. Suvel on avatud Põhjaõu, XVII saj. käsitöömeistrite linnaosa interpretatsioon.

Narva Castle

This medieval building is the main sight of Narva. It houses the Narva Museum. The Northern Yard - an interpretation of the 17th century City part, where the craftsmen lived - comes to life in summer.

Нарвский замок

Это средневековое строение - главная достопримечательность Нарвы. В башне находится Нарвский музей. Летом открыт Северный двор, интерпретация части города XVII века, где жили ремесленники.



Aleksandri suurkirik

Luteriusu kirik on ehitatud 19. sajandil ja nimetatud Vene imperaatori Aleksander II auks. Il maailmasõja ajal hävinud kellatorn taastati 2008. aastal.

Alexander Cathedral

Lutheran cathedral was built in the 19th century and named in honour of the Russian Emperor Alexander II. During the WWII destroyed church bell tower was reconstructed in 2008.

Александровский собор

Лютеранский собор, построенный в 19 веке и названный в честь российского императора Александра II. Разрушенная во время II Мировой войны колокольня собора была восстановлена в 2008 году.



Issanda Ülestõusmise peakirik

Uusbütsantsi stiilis õigeusu kirik on ehitatud 19. sajandil. Il maailmasõja ajal, mil hävis enamuse linnast, jäi katedraal puutumatuks ning tegutseb tänase päevani.

Cathedral of the Resurrection of Christ

This Orthodox church was built in Byzantine style in the 19th century. During the battles of 1944, when most of Narva was destroyed, the church miraculously survived and is still in use today.

Воскресенский собор

Православный храм, построенный в 19 веке в неовизантийском стиле. Во время сражений 1944 года большая часть города была разрушена, но он чудом остался почти нетронутым и действует по сей день.



Narva Raekoda

Ehitatud 17. sajandil barokstiilis Rootsi kuning Karl XI käsul.

Narva Town Hall

Built in Baroque style in the 17th century as ordered by the Swedish King Karl XI.

Нарвская ратуша

Здание ратуши построено в стиле барокко в 17 веке по указу шведского короля Карла XI.



Tartu Ülikooli Narva kolledži õppehoone

Kolledži fassaad on teise maailmasõja ajal purustatud börsihoone fassaadi jäljendus.

The academic building of Narva College of Tartu University

Its frontlet is a copy of the exchange house front, which used to be on that place and was destroyed during the WWII.

Новое здание Нарвского колледжа Тартуского университета

Фасад здания является зеркальным отражением биржи, которая находилась на Ратушной площади, но была разрушена во время Второй Мировой войны.



Mälestusmärk „Rootsi lövi“

Mälestusmärgi avamine toimus 2000. aastal. See on pühendatud Karl XII võidule Vene vägede üle Põhjasõja Narva lahingus 1700. aastal. See mälestusmärk on Rootsi Kuningriigi kingitus Narva linnale.

Swedish Lion monument

The monument was inaugurated in 2000 to celebrate the 300th anniversary of Narva battle in the Great Northern War of 1700. The monument was presented to Narva by the Swedish Kingdom.

Памятник «Шведский лев»

Монумент был подарен городу Шведским королевством в 2000 году в память о победе шведского короля Карла XII в битве под Нарвой во время Северной войны в 1700 году.



Bastionid

Ehitatud 17. sajandil rootsi sõjaväeinseneri E. Dahlbergi projekti järgi. Praegu võib Narvas näha kõiki bastione peale Fama.

Bastions

Built in the 17th century by the project of Swedish fortifier E. Dahlberg. Today you can see all the bastions, except for Fama.

Бастियोны

Возведены по проекту шведского фортификатора Э. Дальберга в 17 веке. Сегодня можно увидеть все бастियोны кроме Fama.



Kunstigalerii

Püsiekspositsioon põhineb metseenide S. ja G. Lavretsovide poolt linnale kingitud kollektsioonil, s.h. I. Aivazovski, I. Šiškini ja teiste kuulsate kunstnike töödel. Külaläinäitustel eksponeeritakse kaasaegsete Eesti ja Euroopa kunstnike töid.

The Art Gallery

The permanent exposition is based on the collection of S. and G. Lavretsovs, which they donated to the city. It includes works by I. Aivazovsky, I. Shishkin and other famous artists. The Art Gallery also exhibits contemporary Estonian and European artists' works.

Художественная галерея

Основу постоянной экспозиции составляет коллекция меценатов С. и Г. Лаврецовых, в т.ч. картины Айвазовского, Шишкина и других знаменитых художников. Также проходят выставки работ современных эстонских и европейских художников.



Pimeaed

Victoria ja Pax bastionidel asetsev vanim linnapark. Victoria bastionil asub ristküajuline mälestusmärk, mis on pühendatud Põhjasõjas 1704. aastal Narva vallutamisel langenuid vene sõdurile.

Dark Garden

The oldest park located on Victoria and Pax bastions. There is a monument in the shape of a cross to commemorate the battle of Narva during Northern War in 1704, when Narva was stormed and captured by the Russian troops.

Тёмный сад

Старейший парк города, расположенный на бастиях Виктория и Пакс. В парке находится памятник в виде креста в память о русских воинах, погибших во время Северной войны в 1704 году при штурме города.



Jõepromenaad

Promenaad on kogupere puhkeala temaatiliste objektide: lastele mõeldud atraktsioonide, vabaõhulava, päikesekella, purskkaevu ja suvekohvikuga.

Riverside promenade

The Promenade is a family recreation area with thematic objects: the attractions for children, an open air area for performers, a sun-clock, a fountain and an open air café.

Речной променад

Променад - место отдыха всей семьей. Здесь располагаются различные тематические объекты: игровые элементы, сцена на открытом воздухе, солнечные часы, фонтан и летнее кафе.



Paul Keres mälestusmärk

Eesti maletajale ja rahvusvahelise suurmeisterile P. Keresele pühendatud mälestusmärk asub Puškini tänaval ja Peetri platsi vahelises skvääris.

Paul Keres monument

The monument is dedicated to P. Keres, an Estonian chess player and international grandmaster. It is located on the area between Pushkin street and Peetri square.

Памятник Паулю Кересу

Памятник посвящен знаменитому эстонскому шахматисту и международному гроссмейстеру П. Кересу и установлен в сквере на улице Пушкина.



Kreenholmi Manufaktuur

19. sajandil ehitatud tööstuskompleks on kunagi olnud Euroopa suurim tekstiilivabrik. Sissepääs territooriumile on lubatud ainult giidi saatel.

The Kreenholm Manufacture

The mighty industrial complex was built in the 19th century. It was the biggest textile factory in Europe. Entrance to the area is allowed with a guide only.

Кренгольмская мануфактура

Промышленный комплекс, построенный в XIX веке, был крупнейшей текстильной фабрикой в Европе. Вход на территорию только в сопровождении гида.



Joaoru puhkeala

Linna supelrannal asuv hoone on avatud aastaringelt. Katuse vaateplatvormilt avaneb imeline vaade Narva Linnusele ja Ivangorodi kindlusele.

Зона отдыха Йоаорг

Расположенное на городском пляже здание открыто круглый год. Со смотровой площадки на крыше открывается замечательный вид на Нарвский замок и Ивангородскую крепость.

Recreation area of Joaorg

The beach house is open all year round. A unique view of the Narva Castle and the Ivangorod Fortress opens from the rooftop observation deck.



Aleksandr Puškini monument

Suurima vene luuletaja Aleksandr Puškini monument asub Eesti ainsal tema nime kandval tänaval Narvas.

Aleksander Pushkin Statue

The statue of Aleksander Pushkin, the greatest Russian poet, is located on the street named after him.

Памятник Пушкину

Памятник великому русскому поэту А.С. Пушкину расположен на единственной в Эстонии улице, носящей его имя.



Vana Narva makett

Sõjaeelse Narva makett on ainus võimalus näha linna tema õitsengu ajal. Il maailmasõja ajal hävis enamuse linnast ning seda ei taastatud.

Maquette of Old Narva

The maquette of pre-war Narva is the only chance to see the city in its golden age. During WWII most of the city was ruined and has never been restored.

Макет старой Нарвы

Макет довоенной Нарвы - это единственная возможность увидеть город в период его расцвета. Во время Второй мировой войны большая часть города была разрушена и больше не восстанавливалась.



Loome- ja multimeedia hub OBJEKT

Loome- ja innovatsioonikeskus Euroopa ja Venemaa piiril. Siin asuvad kaaskontorid, näituseruumid ja küberareen.

Multimedia creative hub OBJEKT

A center of creativity and innovation on the boarder of Europe and Russia. There is a coworking space, exhibition spaces and a cyber arena.

Мультимедийный, творческий хаб OBJEKT

Творческий и мультимедийный центр на границе Европы и России. Здесь имеется помещения для коворкинга, выставочные пространства и кибер-арена.



Narva kosed

Looduskaitsealuses Narva kanjonis paiknevate Narva koskede haaravat vetemängu saab nautida, kui suurvee ajal avatakse hüdroelektrijaama lüüsid ja veehoidlast lastakse jugadele liigvett.

Narva Cascades

The spectacular Narva cascades in the conservation area of Narva canyon can be admired when the hydroelectric power station allows water from the reservoir out via the cascades.

Нарвские водопады

Феерией находящийся в заповедном Нарвском каньоне Нарвских водопадов можно полюбоваться, когда гидроэлектростанция спускает воду из водохранилища.



Äkkeküla

Valgustatud terviseradadel asuvad suusarajad, kelgundõlv tuubirada, jalgrattarada/MTB, pump track, paintball/lasertag ja lasketiir.

Äkkeküla

On the illuminated health trails you will find skiing tracks, sledding hill, MTB cycling trail, pump track, paintball/lasertag and a shooting gallery.

Äkkeküla

На освещенных оздоровительных тропах располагаются лыжные трассы, горка для катания, велосипедная МТВ трасса, памп-трек, пейнтбол/лазертаг и стрелковый тир.



Victoria bastioni kasematid

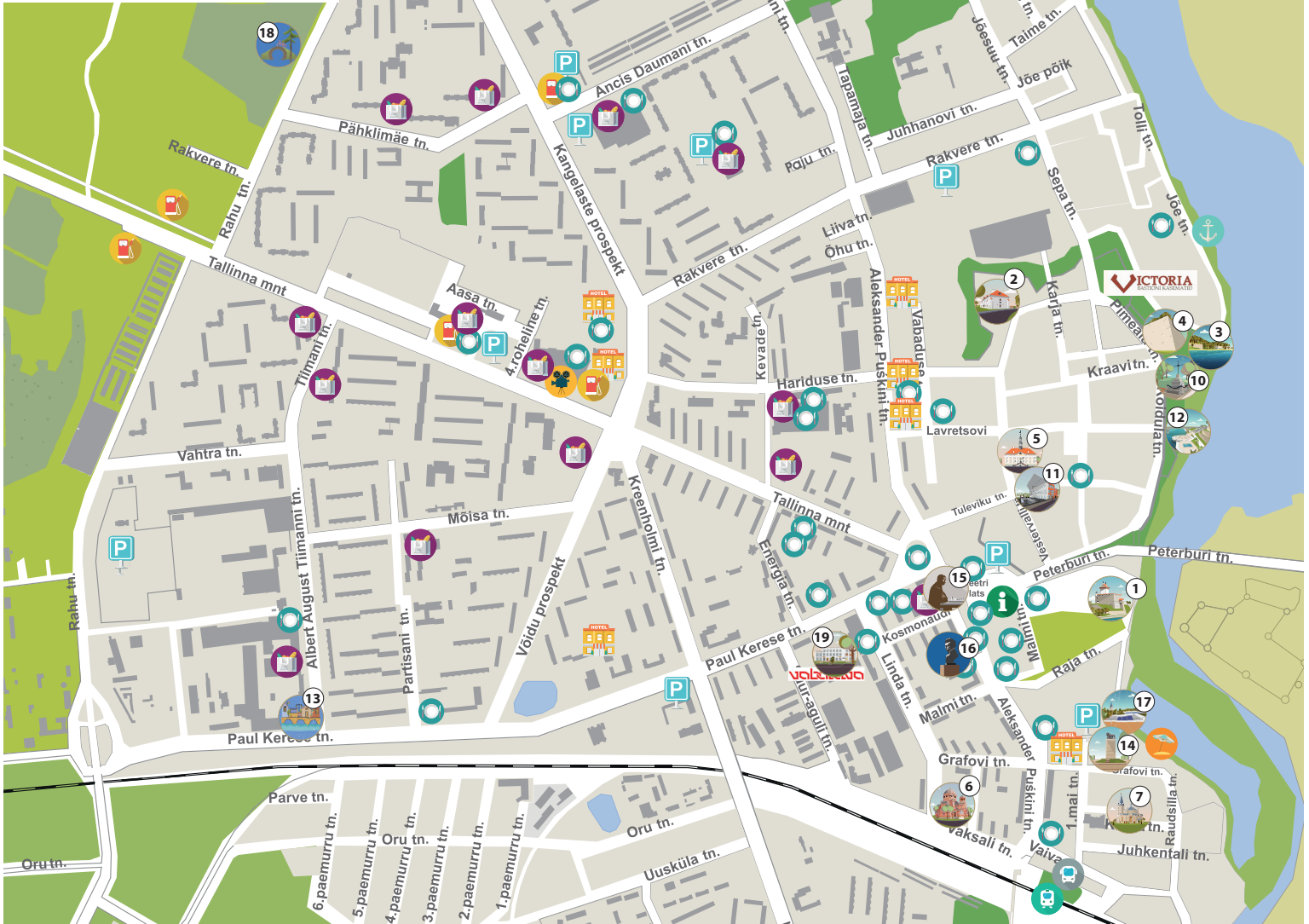
Victoria on Narva kõige võimsam bastion. Bastioni käikudes (kasematides) ja püssirohukeldris toimub ekskursioon, mis tutvustab Narva linna kaitseehitiste ajalugu.

Victoria bastion casemates

Victoria is Narva's mightiest bastion. The guided tour in the bastion's casemates and Powder cellar introduces the history of Narva fortifications.

Казематы бастииона Виктория

Виктория - самый мощный нарвский бастион. Экскурсия в казематах и пороховом погребе бастииона знакомит с историей оборонительных сооружений города.



Leppemärgid/ Legends/ Условные знаки

- | | | | | | |
|--|---|--|---|--|--|
| | Turismiinfo Tourist information Туристический инфопункт | | Kaubanduskeskus Shopping centre Торговый центр | | Sadam Harbour Порт |
| | Parkla Parking Парковка | | Kohvik / Restoran Cafe/Restaurant Кафе / Ресторан | | Linna rand City beach Городской пляж |
| | Majutus Accommodation Размещение | | Raudteejaam Railway station Ж/д вокза | | Kino Cinema Кино |
| | Tankla Petrol station Заправка | | Bussijaam Bus station Автовокзал | | Jäähall Ice hall Ледовый холл |

Narva Turismiinfokeskus/ Tourist Information Centre / Нарвский центр туристической информации
 Peetri plats 3, 20308 Narva, +372 3599087, narva@visitestonia.com
 www.visitnarva.ee
 www.fb.com/visitnarva

Vaatamisväärsused/ Sights/Достопримечательности

- | | | | | | |
|--|--|---|---|--|---|
| 1 Narva Linnus Narva Castle Нарвский замок Peterburi mnt 2 | 4 Victoria bastioni kasematid Victoria bastion casemates Казематы бастиона Виктория Pimeaia 3 | 7 Aleksandri Suurkirik Alexander Cathedral Александровский собор Kiriku 9 | 10 Pimeaed Dark Garden Темный сад Pimeaia tn | 13 Vana Narva makett Maquette of Old Narva Макет Старой Нарвы Tiimanni tn 1 | 16 Alexandr Puškini mälestusmärk Alexander Pushkin statue Памятник А.С. Пушкину Puškini tn 13 |
| 2 Kunstigallerii The Art Gallery Художественная галерея Vestervalli 21 | 5 Narva Raekoda Narva Town Hall Нарвская ратуша Raekoja plats 1 | 8 Kreenholmi manufaktuur Kreenholm manufacture Кренгольмская мануфактура Joala 21 | 11 Narva kolledž Narva College Нарвский колледж Raekoja plats 2 | 14 Mälestusmärk „Rootsi Lövi“ Swedish Lion monument Памятник «Шведский лев» Linnuse tn | 17 Joaoru puhkeala Recreation area of Joaorg Зона отдыха Йоаорг Linnuse 2 |
| 3 Bastionid Bastions Бастионы Jõe tn | 6 Issanda Ülestõusmise peakirik Cathedral of the Resurrection of the Christ Воскресенский собор Bastrakovi 4 | 9 Narva kosed Narva cascades Нарвские водопады Joala tn 23 | 12 Jõepromenaad Riverside promenade Речной променад Jõe tn | 15 Paul Kerese mälestusmärk Paul Keres monument Памятник Паулю Кересу Puškini tn 13 | 18 Äkkeküla Äkkeküla tee 12 |
| | | | | | 19 Objekt Linda 2 |